

## Festival

Slow Food Västnyland is arranging its yearly local food festival in Fiskars' old knife factory on Saturday and Sunday, 7 - 8 October. Producers from all over the region will be participating. There is a programme for adults as well as for children, including lecturers from other Nordic countries.

In the knife factory, the visitors will be better protected from possible rain and bad weather than during previous years. The setting, the captivating nature and historical buildings of Fiskars Village, will still be there.

The 8th Slow Food Festival is demonstrating and selling local food items by 76 producers, offering everything from grilled deer meat to vegan carrot soup. Oriental food will be served by newly immigrated locals.

Please bring cash, as most producers do not accept cards. And remember to dress warmly!

Slow Food Västnyland and Raseborg City are to conclude a three-year cooperation agreement to be signed on Friday. The association already has a cooperation agreement with Fiskars.

The festival area is open both Saturday and Sunday from 10 am to 4 pm.

The entry fee is 1 euro / adult. Every paid visitor gets a lottery ticket that can win a five euro voucher possible to use at the festival grounds.

Free entrance for under 12 year old visitors.

The parking fee for visitors is 2 euros / car.

## Slow Food- festivalen nalkas - är du redo?

Slow Food Västnylands närmatsfestival i knivfabriken i Fiskars infaller lördag - söndag 7 - 8 oktober med närmatsproducenter från hela Västnyland, samt ett digert program för både vuxna och barn och med föreläsare från hela Norden.

Med andra ord är besökarna i år bättre skyddade för eventuellt regn och oväder än tidigare år, men samtidigt inramade av Fiskars fängslade natur och historiska bruksbyggnader som alltid förr. Det lönar sig ändå att klä sig varmt.

Den åttonde Slow Food- festivalen är noggrann med att se till att det som säljs på närmatsmarknaden är lokalt producerat/förädlad.

Sammanlagt 76 producenter bjuder på allt från grillade hjortköttskorvar till vegansk morotssoppa. Nyfinländare från Västnyland bidrar med orientalisk mat.

Ta med kontanter för eventuella uppköp!

Slow Food Västnyland och Raseborg stad ingår ett treårigt avtal om fördjupat samarbete. Avtalet undertecknas på fredag. Sedan tidigare har föreningen ett samarbetsavtal med Fiskars-bolaget.

Festivalen är öppen såväl lördag som söndag kl. 10-16.

Festivalinträdet är 1 euro/vuxen. Varje betalande besökare får en lott till ett snabblotteri. Man kan vinna en förmånssedel värd 5€ som gäller på festivalområdet.

Besökare under 12 år går på festivalen gratis, men får självklart köpa en lott.

Parkeringsavgiften för besökare är 2 euro/bil.

## Slow Food Festivaalit lähestyvät - oletko valmis?

Slow Food VN:n lähiruokafestarit järjestetään tulevana lauantaina ja sunnuntai, 7. - 8. lokakuuta, Fiskarsin veitsitehtaassa. Mukana on lähiruoantuottajia koko läntiseltä Uudeltamaalta, tarjossa laaja ohjelma sekä aikuisille että lapsille ja sen puitteessa luennoitsijoita myös muista pohjoismaista.

Markkinavieraat ovat täten paremmin suojassa mahdollisilta sateilta ja myrskyiltä kuin edellisinä vuosina. Fiskarsin kiehtova luonto ja ruukin historialliset rakennukset kehystävät tapahtumaa kuten ennenkin. Kannattaa kuitenkin pukeutua lämpimästi.

Kahdeksanet Slow Food Festivaalit tarjoavat paikallisesti tuotettuja ja/tai paikallisesti jalostettuja elintarvikkeita. Yhteensä 76 tuottajaa kokoontuu ja tarjolla on kaikkea grllatusta hirvenlihasta vegaaniseen porkkanakeittoon. Alueen maahanmuuttajatkin ovat edustettuina - he kokkaavat itämaista ruokaa.

Muista ottaa käteistä rahaa ostoksiin!

Slow Food Västnyland ja Raaseporin kaupunki ovat solmimassa kolmivuotista yhteistyösopimusta, joka on tarkoitettu allekirjoitettua perjantaina. Yhdistyksellä on voimassa oleva yhteistyösopimus Fiskarsin kanssa.

Festivaalipäiviä ovat lauantai ja sunnuntai, klo 10-16.

Festivaalin sisäänpääsymaksu on 1 euro / aikuinen. Jokainen maksun maksanut kävijä osallistuu arpajaisiin ja voi voittaa viiden euron arvoksetelin joka kelpaa festarialueella.

Alle 12-vuotiaat markkinavieraat pääsevät osallistumaan ilmaiseksi.

Pysäköintimaksu vierailijoille on 2 euroa / auto.

Lisätiedot:

Puheenjohtaja Diana Lindholm 0500-776 156 [diana@backers.fi](mailto:diana@backers.fi)

Lehdistö ja ohjelma Bitte Westerlund 040-524 7743 [bitte.westerlund@gmail.com](mailto:bitte.westerlund@gmail.com)

Tuottajakoordinaattori Pontus Berglund 040 53 17451 [pontus@slowfoodvastnyland.org](mailto:pontus@slowfoodvastnyland.org)

[www.slowfoodvastnyland.org](http://www.slowfoodvastnyland.org), Facebook, Instagram